

ИСТОЧНИК ПО ПЕРЕПИСИ ЖИТЕЛЕЙ БЕНАРЕСА 1800 ГОДА ИЗ СОБРАНИЯ МАТЕНАДАРАНА ИМЕНИ МАШТОЦА

Персидская рукопись № 1002 (начало XIX в.) из собрания иноязычных рукописей Матенадарана представляет собой интересный источник по истории религий, философии древней Индии и социально-этнической структуре города Бенареса (Варанаси) конца XVIII—начала XIX вв. Сочинение это анонимное и не имеет заглавия¹, хотя в рукописи есть титульный лист на английском языке, вклеенный позже, где перечислено краткое содержание рукописи (л. 3а). Рукопись состоит из трех частей. Первые две являются переводами религиозных и эпических памятников древней Индии. Аналогичные переводы² осуществлялись преимущественно индусами, но на персидский язык, который являлся официальным языком империи Великих Моголов³.

Рассматриваемая нами третья часть рукописи (лл. 70б—84а) тематически отличается от двух предыдущих и помимо статистических данных о населении города Бенареса, его профессиональном и социальном составе (лл. 72б—82б) включает в себя небольшое введение (лл. 70б—71а), повествующее о причинах проведения переписи, предисловие (лл. 71а—72а) с кратким описанием города и послесловие (лл. 81б—84а), где даны пропорции возрастания количества представителей отдельных социальных групп в периоды паломничества и различных праздников. Повествование ведется от лица, назвавшего себя губернатором города Бенареса. К сожалению, его личность не удалось установить, но, вероятно, им был представитель местного, т. е. индийского чиновничьего аппарата.

НИКОЛАЙ ГЕВОРКЯН

л. 70б

Причина проведения переписи

В то время, когда сей благожелатель тварей [божьих] прибыл в Бенарес для исправления должности губернатора города Бенареса [и] в связи со стремлением, возникающим по обретению нового положения, подразумевавшего служение порядку и благополучию людей¹, заботами чиновников полицейского управления [горо-

¹ В рукописном каталоге Матенадарана оно носит условное название «История Бенареса».

² C. Rien, Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, London, 1966, p. 63a, 63b, 854a, 64a, 64b, 918a, 65a.

³ К. З. Ашрафян, Феодализм в Индии, М., 1977, с. 182—184.

¹ Здесь, видимо, намек на то, что в связи с «делом Чейт Сингха» (1778—1781) чрезмерное увеличение дани с семьи раджи Бенареса Уорреном Гастингсом привело к усиленному выжиманию грабительского налога с населения округа Бенарес. Положение улучшилось лишь после того, как было облегчено это тяжелое бремя. Данная перепись, произведенная после Гастингса при лорде Уэлзли, вероятно, имела целью упорядочение системы налогов, взимаемых с жителей Бенареса (Н. К. Синха, Л. Ч. Банарджи, История Индии, М., 1954, с. 325).

л. 71а да] || была произведена предварительная перепись количества жителей.

В связи с тем, что в этом сочинении повествуется об особенностях Бенареса и положении его жителей, [я] счел важным и необходимым перечислить эти [данные] в виде приложения к этой рукописи.

Бенарес—древний город, один из крупнейших святилищ индусов. В нем много кирпичных, каменных и глинобитных строений. Глинобитные постройки большей частью крыты черепицей, соломой л. 71б меньше. В предместье, вокруг города || расположены сады, окруженные изгородью, с кирпичными и глинобитными постройками. Улицы, по причине преобладания высоких строений, не широкие, большей частью узкие и извилистые, а из-за отсутствия городской стены и цитадели въезд и выезд людей беспрепятственный.

Количество переписанных кирпичных и глинобитных домов, крытых черепицей и соломой, садов с кирпичными и глинобитными [постройками], а также населения, живущего в этих до- л. 72а мах ||, станет ясным из нижеследующего подробного перечня. Приблизительно с тысячью усадьбами, описанными ниже, дело обстоит следующим образом: старейшины и предводители [жителей Бенареса] по отдельности покупали земельные участки, а потом их объединяли, поэтому каждый двор размером равен четырем, но так как [все это] принадлежит одному владельцу и расположено в одном месте, при переписи 1800 года христианского летосчисления записано как один двор.

л. 72б || *Перечень переписи домов города Бенареса и подсчет людей, живущих в тех домах*

Домов—29555, жителей—647925 человек.

Кирпичных домов—12555, жителей—453000 человек [из них]:

л. 73а ||—одноэтажных домов—500, в доме по 15 чел., всего—7500 чел.,

—двухэтажных домов—5000, в доме по 20 чел., всего—15000 чел.,

—трехэтажных домов—3600, в доме по 25 чел., всего—115000 чел.,

—четырёхэтажных—1000, в доме по 40 чел., всего—60000[?] чел.,

л. 73б ||—пятиэтажных—755, в доме по 100 чел., всего—75500 чел.,

—шестиэтажных—300, в доме по 150 чел., всего—45000 чел.,

глинобитных домов, крытых черепицей — 16296, жителей — 128340 чел., [из них]:

л. 74а ||—одноэтажных домов—10200, жителей—96900 чел., из этого количества домов в 8500 проживают по 10 чел. в доме, всего 85000 чел., а в 1700 домах—по 7 чел., всего—11900 чел.,

—двухэтажных домов—6096, в доме по 15 чел., всего—91440 чел.,

—домов, крытых соломой—1325, в доме по 4 чел., всего—5300 чел.,

л. 74б || *садов—195.*

В них проживает 1285 чел. В этих садах имеются 78 кирпичных

построек, где живут 780 чел. [по 10 чел. в доме] и 101 глинобитная постройка, где живут 505 чел. [по 5 чел. в доме].

Количество слуг при дворах сардаров Бенареса, из разных каст: вооруженных пеших, всадников, прислуги и проч.—3075 чел.,

- л. 75а ||—подданные² двора госпожи бегум[Ауда] и царевича Мнр-зы Хуррам-бахт Бахадур—1000 чел.,
 —подданные двора царевича Шикунфта—бахт Бахадур—300 чел.,
 —подданные двора навваба Джаханбада—125 чел.,
 —подданные двора сына навваба, покойного Дил Далир-хана—100 чел.,
 —подданные двора Бахадур Шахи-раджи Непала—1000 чел.,
 —подданные двора раджи 'Удит Нарайин Сингха, который пребывает в Бенаресе,—400 чел.,
 —подданные супруги Гулам Мухаммад-хана—150 чел.

- л. 75б || Количество домов торговцев и нищих³ [sic!], а также предводителей жителей Бенареса, которые в своих домах держат по несколько человек, принадлежащих им слуг—21479 домов.
 Предводители индузов и мусульман, служащие поверенными сардаров Бенареса, писарями, чиновниками по сбору налогов, ночными патрульными⁴, занятых торговлей и получающих поденную плату,—2500 домов.

- л. 76а || Военные из касты раджпутов и бурджбаси, а также мусульмане, которые носят оружие и служат пешими [стражниками]—2000 домов.
 [Количество] людей из касты ростовщиков, торговых агентов и купцов—1500 домов.
 Бездельники из индузов, живущие только случайным заработком—2000 домов.

- л. 76б || Каста брахманов, живущих сбором подаяний, хотя каждый из них владеет состоянием,—7500 домов.
 Каста прислуг, стражников⁵, погонщиков слонов, верблюдов, возчиков, наездников, торговцев соломой и факельщиков, все из племени индузов и мусульман—2500 домов.
 Лекарей—индузов и мусульман—110 домов.

² В тексте: متوسلان /мутавасилап/, под этим словом, видимо, имеются в виду и слуги, и вооруженная охрана.

³ В тексте: فقيران /факиран/, значение этого слова не соответствует контексту, где кроме него перечислены имущие слои населения Бенареса; здесь, видимо, или описка, или слово فقير /факир/ имеет и другое значение, которое нам не известно.

⁴ В тексте: گشتداران /гаштарпан/.

⁵ В тексте: چوبدار /чубдар/, прислуга, вооруженный палкой.

л. 77а || Музыкантов из разных каст⁶—280 домов.

Строители, каменотесы, плотники и каменщики⁷—индусы и мусульмане—2153 дома.

Носильщики паланкинов и водоносы [т. е. представители касты кахār]—406 домов.

Цирюльники—индусы и мусульмане—385 домов.

л. 77б || Могильщики, служки при мечетях и гробницах⁸, омыватели трупов—мусульмане—70 домов.

Бадйартхи⁹—индусы и нищие-мусульмане, пребывающие в местах, переданных в вакф,—250 домов.

Прачки—518 домов.

Количество домов ростовщиков, владельцев лавок, купцов и ремесленников, в домах которых проживают многочисленные родственники и слуги мужского и женского пола,—16464 дома.

л. 78а || Менялы-индусы, выплачивающие по векселям и производящие размен денег,—808 домов.

Торговцы драгоценными камнями—индусы—150 домов.

Торговцы мануфактурой—индусы—768 домов.

Индусы касты гошайи, занятые торговлей,—500 домов.

Розничные торговцы—индусы и мусульмане—170 домов.

Каста ткачей и ковроделов—мусульман—3030 домов.

л. 78б || Каста ткачей парчи кимхваб и тащ, вышивальщиков золотыми и серебряными нитями¹⁰, а также изготовителей шелковых тканей—из раджпутов—580 домов.

Торговцы специями—только индусы—360 домов.

Мелкие маклеры, торговцы тканью «джавхари»¹¹, лоточники—только индусы—1055 домов.

Кондитеры—только индусы—500 домов.

л. 79а || Торговцы коровьим маслом—только индусы, в большинстве раджпуты—50 домов.

Торговцы зерном—только индусы, в основном раджпуты—1880 домов.

Маслобои [изготавливающие растительное масло]—только индусы—300 домов.

⁶ Видимо, имеются в виду и индусы и мусульмане.

⁷ В тексте: پشراج /п?ш?радж/, где только вторая половина слова راج /радж/ означает «каменщик».

⁸ В тексте: محابر /муджаввр/. ср. знач. этого слова в فرہنگ نفیس.

⁹ Должно быть, название касты или секты, представители которой в социальном отношении равны мусульманским нищим—факирам.

¹⁰ В тексте: کلاتون سبز /калябатун саз/, изготовители ткани калабатун.

¹¹ Значение этого слова не понятно.

- Торговцы бетелем—только индусы—800 домов.
 Ювелиры и инкрустаторы—только индусы—564 дома.
- л. 796 || Красильщики, резчики по дереву¹² и набойщики—157 домов.
 Торговцы табаком—индусы и мусульмане—600 домов.
 Чеканщики блюд и подносов и лудильщики—индусы и мусульмане—25 домов.
 Портные и штопальники—индусы и мусульмане—358 домов.
 Изготовители вееров и опахал—индусы и мусульмане—73 дома.
 Ткачи, изготавливающие грубое полотно патту,—только индусы—256 домов.
- л. 80а || [Количество домов людей], занимающихся обжигом кирпича и извести, и представителей касты кумхар, которые изготавливают глиняную посуду, черепицу и торгуют ею,—индусы и мусульмане—835 домов.
 Грузчики зерна и других разнообразных товаров—только индусы, в большинстве—раджпуты—1200 домов.
 Пекари и булочники—только мусульмане—244 дома.
 Торговцы рыбой, мясники, лица, через которых на рынок поставляется дичь¹³, и сапожники¹⁴—284 дома.
- л. 80б || Торговцы спиртными напитками и наркотиками—86 домов.
 Торговцы бумагой и календарями—32 дома.
 Пиротехники—мусульмане—22 дома.
 Сапожники [шьющие всевозможную легкую обувь]—150 домов.
 Члены касты дом¹⁵, чамар¹⁶, метельщики—индусы и мусульмане—616 домов.
- л. 81а Количество людей плохого поведения, которые || подозреваются в кражах, грабежах домов, подлогах и даче ложных свидетельских показаний,—1500 человек [из них]:
 —подозреваемые в подлогах—40 чел.,
 —подозреваемые в даче ложных свидетельских показаний—400 чел.,
 —подозреваемые в воровстве—200 чел.,
 —подозреваемые в перепродаже краденого—50 чел.,
 —проводящие время в азартных играх—40 чел.,
 —люди, ранее судимые за воровство, а сейчас проживающие в городе,—150 чел.,
- л. 81б ||—подозреваемые в ограблении домов—400 чел.,
 —люди, ранее занимавшиеся ограблением домов, а сейчас живущие в городе,—100 чел.,

¹² Имеются в виду резчики клише для изготовления набоек.

¹³ В тексте: میر شکار /мир шикар/.

¹⁴ В тексте: کندر یہ /кундурйа/.

¹⁵ Занимаются сожжением трупов, плетением корзин и веревок.

¹⁶ Кожевники, дубильщики и шорники.

—люди, не имеющие очевидного заработка и подозреваемые во многих преступлениях,—200 чел.

Количество населения в вышеперечисленных домах, которые записаны за определенной кастой, подсчитано следующим образом:

касте гошайин, представители которой купцы, записано пятьсот дол. 82а мов; || приблизительно десять тысяч человек постоянно проживают в этих домах, но каждый раз в сезон паломничества, да и в других случаях там собираются сотни других представителей этой касты, прибывшие из провинции. Во время раздачи благотворительного обеда¹⁷ там было подсчитано тридцать пять тысяч человек. Таким же образом, в домах брахманов, что собирают милостыню, но состоятельны—проживают семь тысяч пятьсот человек, но когда кто-либо из сардаров Декана, прибыв в Бенарес, раздает милостыню, количество брахманов в этих же домах возрастает л. 82б до семидесяти тысяч человек, || а ткачи¹⁸, за которыми [числится] тридцать тысяч домов, во время раздачи благотворительного подаяния по случаю свадьбы¹⁹ получают долю тридцати тысяч человек. В подобной пропорции изменяется количество представителей других каст, кроме этого, около десяти тысяч человек—паломников и путников различных племен и положений²⁰, вооруженных и безоружных ежемесячно стекаются в Бенарес, который в отличие от других городов является почитаемым местом индусов и расположен на перекрестке дорог с востока на запад и с юга на север. л. 83а вер. || Здесь паломники освобождены от уплаты пошлин, [они] пребывают здесь недолго и затем уходят вон из города. Упомянутые паломники-индусы в караван-сараях не останавливаются, а располагаются во дворах и городских садах, но путники-мусульмане останавливаются в караван-сараях.

В городе Бенаресе множество храмов, расположенных в различных местах города, но обращенных в одно направление. В этих храмах всегда на празднества²¹ собирается большое количество жителей города и паломников. Кроме ежедневных богослужений л. 83б || в Бенаресе в течение года отмечаются праздники числом около ста двадцати пяти дней. Они устраиваются в различных частях города и за его пределами. Особенно во время солнечных и лунных затмений, праздника Ганга и Дашахры скопление паломников, прибывших отовсюду, достигает таких размеров, что им невозможно найти никакого пристанища в городе, [поэтому] они прибывают за десять дней раньше, располагаются на дорогах, улицах

¹⁷ В тексте: بهنداره /бахандара/.

¹⁸ Здесь упомянута только одна категория ткачей—نورباف /нурбаф/.

¹⁹ В тексте: حصه شادی /хисса-и шади/.

²⁰ В тексте: مختلف الاقوام والافضاع /мухтальф'ул-'аквам вал-'ауза'/.
²¹ В тексте: میله /мела/.

и по берегам реки, а после завершения паломничества в течение нескольких дней расходятся²².

л.84а В этом городе обилие праздников, || а также скопление паломников и неопределенность пристанищ—чрезмерны, по сравнению с состоянием в других городах. Старейшин индусов, ростовщиков и купцов [здесь] также больше, чем в других городах.

²² Сведения о большом скоплении народа во время храмовых праздников встречаются в сочинениях различных авторов, см., например, Афанасий Никитич, *Хождение за три моря*, М., 1948, с. 17, 18, 41; К. А. Антонова, *Очерки общественных отклонений и политического строя могольской Индии времен Акбара (1556—1605)*, М., 1952, с. 119.